

# LE BOSPHORE

ABONNEMENTS	
Un an	
Constantinople	Ltq. 7
Province	8
Etranger	Frs. 80
Six mois	
Consulat	Ltq. 4
Province..	4 50
Etranger	Frs. 40

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

Laissez dire; laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner; laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.  
PAUL-Louis COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:  
Galata, Inayet Han  
7-9 et 10  
Anodos de la Poste Française  
Adresse télégraphique:  
Bosphore-Galata  
TÉLÉPHONE: Péra 1309

LETTRE DE FRANCE

## LA NAISSANCE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

Paris, Janvier 1920.

La Société des nations existe depuis ce 10 janvier à 16 heures, ou du moins à partir du moment où toutes les signatures, y compris celle de l'Allemagne, ont été données.

Les nations adhérentes sont pour l'instant : la Grande-Bretagne, la France, l'Italie, le Japon, la Belgique, la Bolivie, le Brésil, le Guatemala, le Pérou, la Pologne, le Siam, la République tchéco-slovaque et l'Uruguay, qui ont ratifié le traité. A partir de cette date du 10 janvier 1920 court le délai de deux mois laissé aux Etats qui voudraient adhérer à la Société des nations. Pour ce qui est des Etats jadis ennemis : l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, la Bulgarie, il n'y entreront que le jour où la dite Société estimera qu'ils ont donné des gages de repentir suffisants par l'exécution en tout ou en partie des obligations auxquelles ils ont sousscrit.

Il a été virtuellement promis à l'Autriche que ce serait bientôt. L'Allemagne, en ce qui la concerne, aurait voulu que ce fût tout de suite, et à vrai dire, comme le disait l'autre jour un homme politique anglais, tout le monde y aurait intérêt. Mais il n'est pas possible qu'on ne s'assure pas d'abord de la bonne volonté des Allemands qui, depuis l'armistice, ont constamment essayé de se dérober à leurs devoirs et en maintes circonstances ont montré de la mauvaise volonté, voire même de la déloyauté. On craint avec raison qu'au sein de la Société des nations, ils n'essaient de jeter des fermentes de discorde, n'intriguent de nouveau, et que leur première escarmouche ne consiste qu'à demander la révision même du traité de paix ou de telles transformations des statuts de la Société que les bases en seraient faussées. C'est pourquoi il est prudent de procéder à l'organisation de celle-ci sans la collaboration allemande.

Mais il n'y a pas que des anciens ennemis à attendre des difficultés. Il y a encore les Etats-Unis ; il y aura aussi les neutres.

Que dire des Etats-Unis qui n'a été exposé déjà ? Nous pensons que nos anciens associés dans la guerre voteront finalement le traité, et par conséquent le pacte chargé à leur président ; mais ils l'accompagneront certainement de réserves importantes et qui ont été exposées en détail. Il y aura donc, à coup sûr, des modifications aux statuts de la Société, modifications importantes, mais admissibles, pourvu, ainsi que l'a dit M. Wilson, qu'elles ne détruisent pas le principe même du pacte. On peut, par exemple, comprendre quelques Etats-Unis ne consentant pas à collaborer par les armes au châtiment d'un Etat coupable, sans en référer à leur Sénat, mais on ne conçoit pas leur refus de participer en principe à des mesures coercitives, économiques ou autres.

Ainsi, nous touchons aux difficultés que soulève l'admission de la Suisse, sans que celle-ci doive renoncer à sa neutralité perpétuelle. La Suisse voudrait bénéficier des avantages du pacte,

sans participer à toutes les obligations qui en dérivent. Il lui a été répondu par le Conseil suprême que la Société des nations elle-même en déciderait. Rien n'est plus juste et on établit une confusion en ce moment dans la presse helvétique en disant que cet ajournement remet en jeu l'article 435 du traité de paix qui se contente de reconnaître la neutralité de la Suisse ou les accords spéciaux conclus avec la France relativement à la Savoie du Nord. Ce sont là choses qui ne sont pas liées.

Enfin nous devons nous attendre à quelque ennui de la part d'autres nations.

Le cas de la Hollande est le plus typique. Le gouvernement de La Haye annonce qu'il va déposer un projet d'adhésion à la Société des nations devant la seconde Chambre en la priant de le discuter d'urgence. Parfaitement, mais nous savons que les Pays-Bas ont mis et mettent encore la plus mauvaise volonté qui soit à donner à notre allié la Belgique les satisfactions que celle-ci peut légitimement demander à propos de la révision des traités de 1839.

Or, les sentiments germanophiles de l'entourage de la reine Wilhelmine, d'une partie du gouvernement et du pays, certains incidents graves du temps de guerre et des résistances qui nous firent alors grand tort, ne sont pas pour nous encourager à recevoir les Pays-Bas sans quelques garanties. Il ne faut pas intervertir les rôles et s'en remettre, comme on le demande à La Haye, à la Société des nations de décider de tel ou tel point en litige, mais exiger d'abord de la Hollande qu'elle nous donne des preuves d'amitié et de loyauté.

Ce n'est pas une raison pour que ses grands pairs ne veillent pas jalousement sur elle, afin qu'elle devienne forte et belle.

Charles BRONNE.

Demain : Les diplomates à Constantinople par M. René PUUAUX.

## LES MATINALES

À l'occasion de l'apothéose de Pierre Loti à l'Université de Stamboul l'éloquence turque a fait merveille. Elle a célébré en phrases innombrables et en termes lyriques le grand écrivain dont l'ardente turcophilie ajoutera à sa gloire littéraire, dans le souvenir des générations, une gloire imprévue dont il me semble cependant que la postérité se fût aisément passée pour préserver ce nom de l'oubli.

Mais Pierre Loti, tout le monde en convient, a largement mérité l'hommage de ces mots et de ces phrases. La gratitude de la nation turque, en se manifestant avec éclat, n'était rien moins que due au célèbre académicien dont le talent a poétisé l'Islam et trouvé en Turquie tant d'héros pour ses romans et tant de héros pour ses pamphlets.

Mais il semble qu'un regret se fasse jour dans l'enthousiasme qui a salué l'homme et son œuvre. On aurait désiré que Pierre Loti fût quelque chose de plus qu'un académicien. Car des articles, si beaux qu'ils soient du point de vue sentimental et littéraire, ne sont après tout que des articles. Autant en emporte le vent. Mais supposez un instant que Loti fut un homme politique, un président du Con-

seil, par exemple, ou un autre Napoléon. Voilà qui changerait la face du monde et mettrait en valeur les singulières théories du poète. Et l'Alemdar, journal turc écrit ces lignes :

« Qui sait, cela est-il possible ? Si l'on tient compte de la chute de Clemenceau et de l'entrée dans le ministère français d'hommes n'appartenant pas au parlement, nous pouvons espérer voir un jour Pierre Loti président du conseil. Jugez alors de notre bonheur ! Loti premier ministre. Ce jour-là, M. Venizelos aura pour une syncope. Et M. Nubar non plus ne pourra résister à ce coup. Lui aussi tombera d'apoplexie. »

« Espérons que pour éviter un sort si cruel à deux hommes indispensables, M. Loti, qui ne veut la mort de personne, se tiendra à l'écart de la politique. »

non seulement à mes collègues, mais aussi à l'ambassadeur d'Allemagne. Je déclarai à ce dernier qu'il était de l'intérêt même de son pays de nous empêcher de faire quoi que ce fût contre la Banque ottomane.

Djavid bey explique ensuite comment il s'opposa à ce qu'un conseiller allemand et un directeur turc fussent nommés à cette Banque, nominations qui étaient contraires aux statuts de celles-ci et aux lois. A propos de l'émission du papier-monnaie, Djavid bey s'exprima ainsi :

« A quelque temps de là, Enver pacha, Halil et Talaat pachs s'adressèrent à moi et me demandèrent si la Banque Ottomane pouvait être achetée. Cette idée était naturellement suggérée par Enver pacha. J'expliquai de nouveau à quel point ce projet était contraire aux lois et impraticable. On finit par se rendre à mes raisons et accepter le principe, posé par moi, d'émettre le papier-monnaie par l'entremise de la Dette Publique. Le conseiller allemand venu ici pour cette émission se rendit également à mes idées et reconnut qu'il y avait inconvenient à toucher la Banque ottomane.

Djavid bey parla ensuite des tentatives allemandes en vue d'une main-mise sur les sociétés financières et de travaux publics anglo-français travaillant en Turquie. Cette main-mise devait s'effectuer sous forme de liquidation et d'achat. La société d'Héraclée était du nombre de celles qui devaient être dépossédées. Djavid bey s'opposa à tous ces projets qui ne purent être mis à exécution.

Interrogé au sujet des restrictions apportées à la presse Djavid bey s'est exprimé ainsi :

« Lorsque j'entrai dans le cabinet, cette situation existait déjà. Je dois cependant ajouter que l'état de guerre la rendait nécessaire. D'ailleurs, cet état de choses existait plus ou moins dans tous les pays. Par exemple, en France la censure militaire existait. Or la Turquie n'était pas un pays plus libre que la France.

On me questionne au sujet de l'organisation spéciale et de la formation des bandes. Ces questions étaient du ressort du département de la guerre. Les bandes ne furent pas formées en vertu d'une décision du conseil des ministres.

## Le programme du cabinet

Selon le Vakit, le programme ministériel a été discuté et approuvé au conseil des ministres. Le cabinet n'attend plus que la formation du quorum pour en donner lecture à la Chambre. Dans l'élaboration du programme précité, il a été tenu compte de la proclamation publiée par le cabinet Ali Riza pacha, lors de son arrivée au pouvoir. Les explications du gouvernement à la Chambre relativement à ce programme s'inspireront également de cette proclamation.

## Italie et Grèce

Une dépêche de Paris communique les déclarations que M. Ferrari, représentant de l'Italie a faites à la dernière séance du conseil de la Ligue des Nations et auxquelles les cercles politiques attribuent une grande importance. M. Ferrari a dit :

« Je salue avec une joie particulière M. Venizelos, l'homme politique illustre et supérieur, qui incarne l'esprit grec, ancien et moderne, et qui nous apporte ici le grand souffle de la civilisation de la Grèce, notre cièle voisine.

## Les questions orientales

Un entretien Venizelos-Millerand. D'après une dépêche de l'Ethnos, M. Venizelos, qui avait eu la veille une longue entrevue avec M. Millerand, s'est entretenu samedi avec M. Millerand au sujet des questions nationales grecques. M. Millerand lui a déclaré qu'il est complètement d'accord avec lui sur les problèmes d'un caractère général. M. Venizelos a informé par dépêche M. Repoulias et le gouvernement à Athènes des sentiments exprimés par le nouveau président du conseil français.

## LA POLITIQUE

### L'Arménie indépendante

Dimanche fut pour la communauté arménienne un jour de grande allégresse. Comme une trainée de poudre, la nouvelle de l'indépendance arménienne se répandit partout rapidement. Ainsi donc, de jure, l'Arménie voit définitivement le jour. Pour nous, en effet, la reconnaissance de la petite république d'Erevan par les puissances centrales, reconnaissance à laquelle les Jeunes-Turcs durent donner leur assentiment, ne fut qu'un acte de haute comédie. Lorsque l'ex-empereur Whithem II, prodigue de mots et de promesses, jugea bon de donner le change à l'opinion mondiale, en se déclarant le noble champion, à combien... des petites nations, il voulut sur le dos de la Russie, créer une Arménie. Que lui en coûta-t-il de distribuer les dépois d'autrui ? Peut-être, le remords qui hantait déjà ce cerveau malade, était-il pour quelque chose dans cette décision. Car l'ex-empereur fut coupable de l'assassinat des millions d'Arméniens que la folie unioniste envoya à la mort. Il aurait pu l'empêcher. Il ne l'a pas fait. Bien plus, le triste sire, baron de War genheim qui le représentait à Constantinople, et dont le symbole doit être troublé là-bas, sous les arbres du parc de Thérapia, ne faisait que pousser les dirigeants de Stamboul, aux actes odieux qu'ils ont commis. Plus tard, voulut-il réparer, si tant est que cela fut possible ? Nous ne le croyons pas. Car sa pensée n'admet même à l'heure actuelle aucune réparation. Il voulut jouer une dernière fois sur l'échiquier de sa diplomatie tourmentée. Aux petits tyrans qui régnaient sur les rives du Bosphore, il parla haut. Le fameux Talaat se rendit à Berlin pour s'entendre avec son impérial frère. Il dut admettre la reconnaissance de la république arménienne, et revint à Constantinople se donner les airs d'un maître généreux. Nul ne s'y trompa. Les initiés y vireront que la défaite hideuse approchait à grands pas. Les Arméniens ne s'y tromperont pas non plus. S'ils accepteront ce qui leur était offert, c'est pour sauver ce qui restait encore de leur malheureuse nation.

Aujourd'hui, leur joie est pure. Elle est réelle. Les grandes puissances alliées, véritables libérateuses des peuples opprimés, viennent à eux, la main tendue. L'Arménie est née et c'est un nouveau facteur d'ordre et de progrès, qui surgit dans cette Anatolie toute arrosée de sang et de larmes. Aux Arméniens qui songent avec tristesse aux quelques montagnes dont se compose actuellement leur patrie, nous dirons de vouloir bien se souvenir qu'il y cent ans, la Grèce aussi se limitait aux quelques roches d'Athènes. Depuis, l'Hellade a fait son chemin. L'essentiel c'est qu'il y ait une ème arménienne, vibrante de patriotisme, soucieuse de montrer par le travail et l'union qu'elle est digne de l'estime et de la bienveillance de l'Europe civilisée. Cette ème existe. Nous assistons hier, au Nouveau Théâtre, à Péra, au concert de 25 chanteurs arméniens, que le patriarche Myr Zavéne honora de sa présence. Dans ces chants nationaux, dans cette foule — la salle était archicomble — qui communiait en la même pensée, nous avons senti cette ème nationale qui ne demande plus qu'à s'élever vers les sommets, au soleil de la paix.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Le ministère de la guerre

Selon le *Peyam Sabah*, on ne s'occupera de la nomination du nouveau titulaire de la guerre qu'après le premier contact officiel du gouvernement avec la Chambre, c'est à dire après que la question de confiance aura été résolue.

Pour ce qui est du chef de l'état-major général, sa nomination ne pouvant se faire qu'avec l'approbation du ministre, son chef, on attendra que celui-ci soit désigné.

### Ligue d'amitié arménio-kurde

Nous apprenons que plusieurs jeunes Arméniens et Kurdes viennent de former un Comité arménio-kurde dont les efforts tendront à rassurer les relations amicales entre l'Arménie nouvellement reconnue et le Kurdistan.

Ce comité s'installera bientôt dans un local approprié.

### Les députés du Yémen

Interrogé par un rédacteur du *Tasvir* au sujet d'une élection de députés ottomans au Yémen, Moustafa bey, ministre de la justice, a fait la déclaration suivante :

— Vous me dites que les procès-verbaux d'élection des députés du Yémen sont parvenus au ministère de l'intérieur. Je n'en ai pas connaissance. Toutefois, la chose n'est pas impossible, car non seulement le Yémen n'est pas occupé, mais nous y avons un val.

### Et avec ça ?

Quelques uns des internés de Malte ont adressé à la Sublime Porte une requête par laquelle ils sollicitent la pension de disponibilité à laquelle ils prétendent avoir droit.

### Prières pour Chérif pacha

Les Cheikhs kurdes de Ravendou (Suleymaniye) ont décidé que des prières seront récitées pour le succès de Cérif pacha, chef de la délégation kurde à Paris.

### Incendie à Cavalla

Un incendie ayant éclaté dernièrement à Cavalla, au quartier musulman, de nombreuses maisons furent la proie des flammes. On compte plusieurs victimes dont les corps carbonisés furent retirés des décombres. Les pertes matérielles sont évaluées à 200,000 drachmes.

### La réponse de la Yougo-Slavie

Paris, 25. T.H.R.—La délégation yougoslave à la Conférence de la paix a reçu la réponse du Conseil Suprême à la demande de prolongation de délai pour sa réponse à la note impérative du 20 janvier. Il est accordé une prolongation de quatre jours, de telle sorte que ce délai doit expirer mercredi soir.

### La question du change

Londres, 24. T.H. — Le conseil d'administration de la Chambre de Commerce britannique de Paris vient d'émettre un vœu demandant que les départements gouvernementaux compétents interviennent pour mettre fin à la crise du change.

### Les réfugiés de Russie

Bucarest, 25. T.H.R.—Le conseil des ministres de Roumanie a définitivement voté les conditions dans lesquelles les réfugiés de la Russie, fuyant les bolcheviques, recevront provisoirement asile en Roumanie. Toutes les mesures sanitaires et de sûreté ont été prises. De même, on a pris des mesures pour empêcher l'introduction des roubles par contrebande. Les réfugiés polonais seront immédiatement transportés en Pologne. Les réfugiés grecs seront envoyés dans l'île de Prinkipo ; les autres seront logés dans la partie Nord de la Dobroudja. Ces derniers seront ravitaillés par les Alliés.

### Cercle Littéraire de la Jeunesse d'Orient « affilié aux Annales de Paris »

Les membres sont informés que prochainement aura lieu l'inauguration des « Quinzaines Littéraires » par M. Richepin, président d'honneur du Cercle. En conséquence il n'y aura pas de conférence le 1er dimanche de février à l'Union française, la réunion mensuelle aura lieu au Cercle, 187, rue Sira Selvi (ancien consulat d'Espagne). Au programme, musique, chant, déclamation sauterelle et excellent buffet.

Messieurs les officiers de terre et de mer sont toujours les bienvenus au Cercle de la Jeunesse.

### Société la Ermandad

L'Assemblée générale ordinaire de la Société la Ermandad, convoquée pour dimanche dernier, 25 janvier, n'ayant pas eu lieu faute de quorum, les adhérents sont priés de vouloir bien assister à l'Assemblée qui sera tenue ce vendredi, 30 janvier 1920, à 6 heures du soir, dans le local de l'Amicale.

### Le Comité

**Banca Commerciale Italiana**  
La Banca Commerciale Italiana toujours soucieuse de satisfaire sa nombreuse clientèle a décidé l'ouverture d'une agence à Stamboul, Rue Kutubhané, Bendjbara Han, qui commencera très prochainement à fonctionner.

L'agence de Stamboul s'occupera comme le Siège de Galata, de toutes opérations de Banque en général. Elle a organisé un service spécial de caisse d'épargne.

### A la cour martiale

La cour martiale s'est occupée hier du cas du capitaine Férid, impliqué dans les massacres et déportations du vilayet de Mossoul. Plusieurs témoins ont été entendus.

La cour a ajourné le procès pour entendre la plaidoirie de l'avocat.

Il a été décidé de doubler les appontements des présidents et des membres des diverses cours martiales qui siègent à Constantinople.

Véhib pacha, commandant du 3<sup>e</sup> corps d'armée, déféré à la cour martiale pour sa participation dans les massacres d'Anatolie, a adressé à cette cour, une requête pour qu'il lui soit permis de se faire assister d'un avocat. La cour n'a pas encore statué sur cette requête.

La cour martiale a envoyé à la cour de cassation militaire, le dossier du procès des secrétaires-responsables du comité Union et Progrès, dont nous avons annoncé récemment la condamnation.

La cour martiale a procédé hier à l'interrogatoire du circassien Békir, accusé de menées hostiles aux forces nationales.

### Mort de Mme Vve E. Ormanian

Nous apprenons avec le plus vif regret la mort de Mme Vve E. Ormanian, appartenant à l'une des meilleures familles arméniennes de la capitale. C'est une femme de bien qui disparut entourée du respect de tous ceux qui l'ont connue.

Les funérailles ont lieu ce matin, à 10 heures à l'église arménienne Ste-Trinité, à Pétra.

Nous présentons ici à son fils M. H. Ormanian et à tous ceux qu'atteint ce deuil cruel, l'expression de nos plus sincères condoléances.

### Une bonne nouvelle

C'est hier qu'a commencé la grande mise en vente dans tous les rayons de la Maison BAKER Ltd., Grande Rue de Pétra 370, une foule nombreuse a profité des occasions réelles que cette maison mettait à la disposition du public à des prix successivement réduits.

Nous recommandons vivement à nos lecteurs de s'emparer de profiter de cette occasion qui prendra fin d'ici quelques jours.

### Le Bal Or-Ahaim

La fête annuelle de l'Hôpital national israélite Or-Ahaim consistera cette fois en un Grand Bal paré et costumé qui sera donné sous le haut patronage de S. E. l'amiral Mark L. Bristol, Haut-Commissaire des Etats-Unis d'Amérique le jeudi 12 février 1920 à 10 heures du soir au Théâtre d'Hiver des Petits-Champs.

Ce sera comme on le pense bien, un événement mondain qui réunira une assistance choisie invitée par des billets strictement personnels.

Moïse Sémah

et

Dora Bernholz

Mariés

Constantinople, 25 Janvier 1920.

### En quelques lignes...

M. Nicolopulo, consul général de Grèce, arrivé avant-hier d'Athènes, a repris la direction des services consulaires.

Des voleurs ont pénétré dimanche, dans la librairie Marianopulo, à Galata Seraï et, par une ouverture dans le mur, ont littéralement dévalisé la bijouterie attenante de M. Jean Paizanian.

— Ohannès Khan Masschian est nommé représentant diplomatique d'Arménie en Angleterre. Ohannès Khan a rempli longtemps des fonctions importantes au ministère des affaires étrangères de Perse.

— Le conseil d'Etat a examiné et approuvé en séance plénière la concession relative à l'éclairage à l'électricité de la ville de Kutahia.

— M. Alexandre Hadessian, président du Conseil Arménien, est arrivé à Tiflis.

— Le 10 janvier, 27 wagons de farine ont été expédiés de Tiflis en Arménie. Le 11 janvier 1915 wagons se trouvaient en gare de Tiflis, sans compter 40 wagons déjà en route.

— Un télégramme parvenu au ministère des affaires étrangères annonce la mort de Mazhar bey, consul de Turquie à Adis-Ababa, ancien directeur du bureau de traduction au Hardjé.

— A Angora, au cours d'un incendie, le bâtiment du *evkaf* ainsi qu'un ménestrel est brûlé.

— Les ministres des finances, de l'intérieur, des travaux publics et du commerce n'ont pas encore assisté à la séance du conseil — pour cause d'indisposition disent les feuilles turques.

— Paris, 24. T.H.R. — M. Mayer Kaufberen, chargé d'affaires d'Allemagne à Paris, est arrivé samedi matin. Il a été reçu à la gare du Nord par M. von Lersner, président de la délégation allemande. Il s'est rendu directement à la légation allemande, Rue de Lille.

— Rome, 24. T.H.R. — La reprise des travaux parlementaires en Italie aura lieu le 2 Février. On espère que les yougo-slaves accepteront le compromis proposé par la Conférence de la paix pour la question Adriatique.

— La patriarcat adressera une dépêche de remerciements aux chefs des gouvernements entente.

### LA CHAMBRE

La Chambre s'est réunie hier sous la présidence de son doyen Ilias effendi.

Parmi les députés, on remarqua la présence de Djémal pacha, ex-ministre de la guerre.

Ilias effendi, invoquant son état de santé, proposa l'élection d'un autre président provisoire.

Djéaledine Arif bey fut élu par 51 voix sur 98 votants. S'adressant à l'assemblée, il la remercia de la marque de confiance qu'elle lui avait donnée. Faisant ensuite appel au patriotisme des députés en ces moments délicats, il leur demanda un travail en rapport avec les circonstances. Peu de paroles, dit-il beaucoup d'action. Telle doit être la ligne de conduite de la Chambre.

Approbation du procès-verbal de la séance précédente, l'élection de 63 députés est validée.

La Chambre se réunira aujourd'hui, à l'effet de procéder notamment à l'élection du président définitif.

L'élection de Djéaledine Arif bey, ou de Hamid bey est probable. Il serait question aussi de Tahsine bey.

On annonce de l'intérieur le départ pour Constantinople, des députés suivants:

Edhem bey, (Sivas,) Muhieddine bey (Mamouret-ul-aziz) Ata bey (Nidge) Ali Hikmet (Antalia)

### LE SENAT

Hier le Sénat s'est réuni à 3 h. sous la présidence de Riza pacha, 1er vice-président.

L'assemblée accorda à six de ses membres le congé que ceux-ci sollicitaient pour des motifs de santé.

Lecture fut donnée ensuite du résultat de l'élection des bureaux. Ahmed Izet pacha est élu président et Nouri bey secrétaire du 1<sup>er</sup> bureau; Arif Hikmet pacha est président et Naïm bey, secrétaire du 2<sup>me</sup> bureau.

La pétition de Moussa Kiazim effendi protestant contre la sentence de la cour martiale à son endroit — sentence que l'ex-cheikh-ul-islam considère comme illégale — est transmise à la commission spéciale.

Les requêtes d'Ibrahim bey, ex-ministre de la justice, et de Hâtri effendi, ex-cheikh-ul-islam, dans laquelle ceux-ci se plaignent de leur exil à Malte sont envoyées à la même commission.

Lecture est donnée d'un tezkiré grand-viziriel en réponse à la demande d'une séance secrète au Sénat formulée par Kéchéhdji-Zâd Fuad pacha. Le gouvernement y informe la haute assemblée qu'il ne saurait lui fournir des détails au sujet de son programme, avant d'avoir obtenu un vote de confiance à la Chambre.

Le refus de la Hollande

Paris 24. T.H.R. — M. Ludon, ministre de la Hollande à Paris, a remis vendredi soir à M. Millerand, la réponse de la Hollande à la note que le Conseil supérieur lui avait adressée le 16 janvier pour demander la livraison du Guillaume II. Cette réponse est absolument négative.

Après avoir donné le texte de la note de la Hollande, le *Petit Parisien* fait observer que le gouvernement des Pays-Bas se place précisément au point de vue auquel le Conseil supérieur refuse de se placer. Il ne s'agit pas dans la circonspection d'une accusation publique ayant le caractère juridique, disait la demande remise le 7 janvier à M. Loudon, mais d'un acte de haute politique où pour mieux obtenir la conscience universelle.

La Hollande après avoir signalé l'absence d'articles formels qui lui permettraient d'extrader, invoque ensuite l'honneur qui lui interdit de porter atteinte au droit d'asile.

Elle revient ainsi au point de vue moral qu'elle s'était interdit d'examiner et son argumentation se retourne contre elle.

Le droit d'asile n'est respectable en effet qu'autant que la personne qu'il recouvre est respectable elle-même : tel n'est pas le cas de celui qui en déclanchant la guerre l'a accompagnée de tous les raffinements de la terreur et de la barbarie.

En présence de cette fin de non-recevoir prévue, M. Millerand va se concerter avec les gouvernements alliés, car la livraison de l'ex-kaiser est entièrement distincte de celle des coupables réclamés à l'Allemagne et que le gouvernement français ne va pas tarder à exiger.

### L'indépendance de l'Arménie

Il est annoncé officiellement que les puissances alliées représentées au Conseil Suprême à Paris ont décidé de reconnaître de facto l'indépendance de l'Arménie. Cette décision ne permet pas de préjuger de la question des frontières de cette république.

\* \* \*

A l'occasion de la reconnaissance de la république arménienne, Mgr Zavène, patriarche des Arméniens, accompagné du Dr Tavitian, s'est rendu à l'hôtel Tokatlian à l'effet de féliciter M. Tahtadjian représentant de cette république à Constantinople. Mgr Zavène a formé des vœux pour la prospérité du nouvel Etat.

M. Tahtadjian a chaleureusement remercié Sa Beatitude de ses souhaits.

Mgr Zavène a adressé une longue dépêche à M. Hadessian, président du conseil de la république du Caucase pour lui présenter les mêmes vœux.

La patriarcat adressera une dépêche de remerciements aux chefs des gouvernements entente.

### NOTRE ENQUÊTE SUR LE PORT DE CONSTANTINOPLE

VI

### Déclarations du Directeur de la Société des Quais

La situation anomale du port intéresse principalement la Société des Quais, docks et entrepôts de Constantinople.

Nous avons cru intéressant de savoir ce que pense la direction de cette Société.

M. Charrier, directeur de l'entreprise, s'est vivement préoccupé de l'encombrement du port qui cause un grand préjudice au commerce du pays.

Après nous avoir remercié de la campagne salutaire que nous menons en vue de remédier à cette situation, il nous a déclaré :

### Il y a une amélioration

— En ce moment il y a une amélioration appréciable. Le nombre de mahones chargées par les Compagnies de navigation et attendant leur débarquement a considérablement diminué depuis quelques semaines. Le mieux s'accentue grâce aux mesures promises par les Alliés et à des nouvelles dispositions prises par les douanes d'accord avec la Société des Quais.

# DERNIÈRES NOUVELLES

## Le grand-vézir

Le grand-vézir est allé hier, au palais et a eu une entrevue avec le Sultan. Il s'est rendu ensuite au Sénat et s'est entretenu avec quelques sénateurs au sujet de la séance secrète dont il est question à notre rubrique parlementaire.

## La commission d'armistice

Cette commission s'est réunie, hier, au ministère des affaires étrangères. Elle a décidé de demander au Malte de nouveaux fonds pour le rapatriement des prisonniers de guerre turcs.

## Les commissions préparatoires pour la paix

Le ministère des finances a terminé, en ce qui le concerne, la rédaction des rapports d'ordre financier qui doivent servir de base à l'œuvre des commissions préparatoires pour la paix. Ces rapports ont été envoyés à la Sublime Porte.

## Les réfugiés de Russie

La direction générale de la Santé publique a décidé de soumettre à Kavak à une visite médicale très sévère, les réfugiés de Russie. Leurs effets seront aussi rigoureusement désinfectés.

## Un nouveau "techkilat"

En vue du nouveau "techkilat" qui sera nécessaire par l'état de paix, le ministère de l'intérieur a demandé aux autorités provinciales un état des services de tous les employés gouvernementaux.

## DÉPÉCHES DES AGENCES

### France

#### La première conférence des ambassadeurs alliés

Paris 25, T. H. R. — La première conférence des ambassadeurs alliés est fixée à demain lundi. Elle sera très probablement présidée par Paléologue, secrétaire général au ministère des affaires étrangères et ministre plénipotentiaire. On suppose qu'elle sera saisie de propositions anglaises faisant suite à la réponse de la Hollande.

#### La commission des réparations

Paris 25, T. H. R. — M. Millerand a présidé samedi la réunion d'installation de la commission des réparations. Il a souhaité la bienvenue à ses membres; et, après un hommage rendu au comité d'organisation et à son éminent président, M. Loucheur, le président du Conseil a souligné la haute importance du rôle de la commission. Il a été procédé à la vérification des pouvoirs puis, le président du Conseil s'est retiré et la commission a tenu une séance, au cours de laquelle M. Jonnart, délégué français, a été élu président et M. Bortolini, délégué italien, vice-président. La commission a également procédé à la nomination de secrétaire général, M. Salter, Grande-Bretagne et de ses adjoints: M. Bergery, France et Denis, Belgique.

#### La réorganisation du Haut-Commandement

Paris, 25. T. H. R. — M. André Lefèvre

ministre de la guerre, vient de soumettre au président de la République un plan de réorganisation pour la reconstitution du Conseil supérieur de la guerre et pour fixer les devoirs et les attributions de l'état-major général de l'armée.

Les pouvoirs du commandant en chef des armées françaises seront considérablement étendus. Il dispose de toute l'autorité sur l'état-major général de l'armée. Il a pour chef d'état-major, en temps de paix comme au temps de guerre, le chef d'état-major général de l'armée. Ce chef d'état-major est nommé dans ses fonctions par trois sous-chefs dont le premier reste auprès du ministre de la guerre, en cas de mobilisation et il prend alors le titre de chef d'état-major général de l'armée à l'intérieur.

La composition actuelle du conseil supérieur de la guerre serait donc la suivante : président M. André Lefèvre, ministre de la guerre ; vice-président le maréchal Pétain, commandant en chef des armées françaises en temps de guerre ; membres : le maréchal Foch, le maréchal Joffre, le général Buat, nommé par décret chef d'état-major général de l'armée. Quant aux autres, c'est-à-dire neuf généraux de division au maximum, non encore désignés.

M. André Lefèvre a fait prévenir le maréchal Foch qui voyage en Suisse qu'il désirait le consulter, ainsi que les autres maréchaux au sujet de la réorganisation définitive du conseil supérieur de la guerre.

Parmi les projets que le nouveau conseil supérieur de la guerre aura à examiner au lendemain de son installation, figure celui qui a trait à la réduction de la durée du service militaire.

#### La traversée de l'Afrique en avion

Paris, 25. T. H. R. — Deux tentatives de traversée du continent africain en avion ont été entreprises samedi, l'une par trois aviateurs militaires français : le commandant Vuillemin, le capitaine Mezergues, le lieutenant Dagnaud qui entreprennent le raid Paris-Tombouctou ; l'autre par les capitaines Broome et Tockerill de l'armée britannique, qui ont pour but le Caire d'abord, le Cap ensuite.

#### L'Académie Suédoise

Paris, 25. T. H. R. — L'Académie des Sciences suédoise est violemment attaquée par les savants français pour avoir alloué le prix Nobel pour la chimie à l'allemand Haber qui inventa et développa les gaz asphyxiants pour l'armée allemande.

#### Russie

#### Les prisonniers de guerre austro-hongrois en Russie

Gênes, 24. T. H. R. — (Radio-américain) La Croix-Rouge internationale vient de recevoir des nouvelles de Vladivostock disant que du demi-million de prisonniers austro-hongrois, il ne reste qu'un quart, vivant misérablement en Sibérie. La petite vérole et le typhus en ont été la cause.

Le reste des prisonniers est sauf grâce à l'aide efficace des médecins japonais qui font une œuvre splendide aidés de quelques médecins anglo-américains oubliés le long du chemin de fer sibérien partant du lac Baïkal et allant vers l'Est. Les Chinois aident aussi, mais leur tâche est rendue difficile par suite de l'invasion bolchéviste dans ces régions.

## Japon

### La question du Chan-Toung

Pékin 25, T. H. R. — Le ministre du Japon a notifié au gouvernement chinois qu'en conformité du traité de paix, le Japon est détenteur des droits dont les Allemands jouissaient à Kiao-Tchéon, en conséquence, le Japon est prêt à négocier avec la Chine au sujet de la rétrocession des territoires cédés à bail, si toutefois la Chine y consent.

#### Allemagne

### La principauté de Lichtenstein

Genève 23, T. H. R. — On annonce de Buchs que la petite principauté de Lichtenstein meurt économiquement, vu le manque d'affaires. Les hôtels et les principaux magasins sont fermés. Personne n'accepte la couronne autrichienne. La monnaie suisse a seulement cours dans le pays. L'émigration prend des proportions alarmantes.

#### L'extradition du Kaiser

Londres 25, T. H. R. — La nouvelle du refus de la Hollande de livrer l'ex-Kaiser est vivement commentée à Londres où on considère que cette réponse ne doit pas être tenue pour définitive. On croit généralement que le Conseil suprême demandera au gouvernement Hollandais de désigner des délégués juristes pour discuter avec des conseils juridiques des alliés les points de droit invoqués pour justifier le refus.

Mr. et Mme. H. Ormanian et leur enfant, Mr. et Mme. Diran Achenan et leurs enfants (Smirne), Mme Vve. Sebou Bey Maksoud (Montreux), les familles Nerses (Alexandrie), Esseyan (Smirne), Spartali (Smirne), Maksoud (Montreux), Kipamadjian, ainsi que leurs parents et alliés vous font part avec douleur de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de leur très regrettée Mme Veuve

### ERANIK ORMANIAN

(Née Achenan)

leur mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, nièce, cousine, parente et alliée, décédée le Dimanche 25 courant, après une longue et douloureuse maladie, munie des Saints Sacrements de l'Eglise.

Et vous prient de vouloir bien assister à la cérémonie funèbre qui aura lieu le mardi, 27 Janvier 1920 à 10 heures, à l'Eglise Arménienne Ste Trinité, rue Balouk Bazar, à Pétra.

Péra, le 26 Janvier 1920

Le présent avis tient lieu de faire-part.

### Société Anonyme Ottomane des Téléphones de Constantinople

AVIS

Distribution de la 8<sup>e</sup> édition du Guide Téléphonique

La direction soussignée a l'honneur d'informer ses abonnés que la 8<sup>e</sup> édition du guide téléphonique sera distribuée dans les 3 centrales téléphoniques de la société à Stamboul, à Pétra et Kadikoy à partir de lundi 26 courant, de 9 h. du matin à 5 h. du soir et les jours sui-

vants pour une semaine seulement et la distribution prendra fin samedi le 31 courant à 1 h. de l'après-midi.

Les abonnés peuvent se les procurer à la Centrale à laquelle ils sont reliés, contre restitution de l'ancien guide en leur possession.

Les personnes déléguées auprès des Centrales par les abonnés, pour l'obtention du guide, doivent être dûment autorisées.

#### La direction générale.

## AVIS

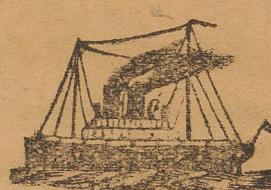
### Au coin, en face du

CREDIT LYONNAIS à GALATA sera prochainement installé un nouveau dépôt de Droguerie et PARFUMERIE destiné à desservir la FLOTTE MARCHANDE, MM. les PHARMACIENS et le PUBLIC.

La création de ce Local porte à CINQ le nombre de SUCCURSALES à Constantinople de la

### DROGUERIE CENTRALE D'ORIENT Ltd

Compagnie Anglaise au Capital de Lstg. 100.300 entièrement versé



### AGENCES MARITIMES

#### COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES

Le vapeur américain DELISLE actuellement à Constantinople acceptera des marchandises pour New-York et la côte ouest des Etats-Unis.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale de la Compagnie des Messageries Maritimes située à Galata Tchinihi Rihtim han, sur les Quais Pour les passagers de pont pour la Turquie, la Grèce et la mer Noire, s'adresser à M. Héctor Berberian, vis-à-vis la Compagnie Roumaine No 9.

### La Société Russe de Transports et Assurances

Le bateau ROUSLAN partira pour Batoufam Odessa le 27 mois courant en touchant Inéboli, Ordou, Kerassound, Samsoun, Trébizonde et Rizé. Il accepte des marchandises et passagers.

Pour plus amples renseignements s'apresser à l'Agence Générale, Galata Mouhamé han No 12.

### Mount Royal sis Co Ltd

Le bateau BELCHERS partira le 29 crt. directement pour Londres acceptant des marchandises pour cette destination.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux bureaux de la Compagnie, Phaliron han; Quai de Galata.

#### Joseph Crespin

Le vapeur SPETZAI, sous pavillon hellène attendu ici vers le 24 Janvier 1920 provenant du Père, Chalkis, Volo, Saloniqne et Cavalla, partira Jeudi 29 crt. à 4 heures du soir pour Le Pirée touchant à Dardanelles, Métélin Smirne et Chios.

Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Joseph Crespin, Galata Merkez-Rihtim han, Rez-de-chaussée No 19-20. (Tél. Péra 2049).

#### J. Arvanitidi fils

Le bateau EUGENIO CANTONI sous pavillon italien capitaine Ph. Bozzo partira mardi prochain le 14/27 Janvier 1920 à 3 h. du soir pour Genova.

Pour marchandises, s'adresser à l'Agence sise à Galata, derrière le Crédit Lyonnais. Téléphone Péra 1766.

### Navigation Ionienne

#### G. Yannoulato Frères

Le bateau de luxe YPEROCHI de la navigation ionienne G. Yannoulato Frères, partira jeudi 29 janvier pour le Pirée touchant à Métélin, Smirne et Chios. Le bateau est muni de télégraphie sans fil.

MM. les voyageurs et chargeurs sont invités de s'adresser aux agents-généraux MM. St. Rieplidès et Th. Stafliopatis, Galata, Merkez Tihim han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 844.

#### Antonio Parodi

#### Figli-Successori

Le vapeur DNIEPER battant pavillon italien jaugeant 5000 tonnes provenant de Gênes et Trapani est attendu en ce port vers le 26 courant avec une cargaison de marchandises diverses. Ce même vapeur devant suivre pour Varna et Constantza acceptera des marchandises pour ces deux ports.

Pour toutes informations, Messieurs les détenteurs de connaissances pourront s'adresser aux Agents Généraux Antonio Parodi Figli, Rue Mouhamé Nomchi han No 23-24, Galata.

#### Bateau Oltenia

Le bateau OLTEНИA de 3500 tonnes sous pavillon roumain quittera notre port le 28 courant à destination de Samson, Kérassound, Ordou et Trébizonde, acceptant des passagers de pont et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à Galata, à l'Agence Générale Sinasson han et à la maison Kir Zade Chevki & Cie., Sigorta han, Galata et à Stamboul, Latif han, Emin-Euna, rue Izmir.

### Compagnie Internationale transatlantique

Notre paquebot partira sans faute le 29 janvier de notre port pour New-York. Nous acceptons des passagers de I, II et III classe et des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à notre Agence Centrale sise à Galata rue Charap Iskessli 11-13 vis-à-vis la Cie Nestlé.

#### G. Schembri & Fils

Le vapeur italien IDA provenant de Gênes est attendu à Constantinople vers le 28 crt. Il quittera notre port vers le 1er Février prochain à destination de Varna, Constantza éventuellement Galatz, acceptant des marchandises pour ces susdits ports.

Le vapeur italien CITTA DI VENEZIA provenant de Venise et Pirée arrivera à Constantinople avec cargaison diverse vers le 2 Février prochain.

Pour plus amples renseignements, les destinataires sont priés de s'adresser aux Agents Généraux, Messieurs G. Schembri & Fils, Keutheoglu han No 9-10 Galata.

### ELEGANTES & PRÉCISES Longines

Grands Prix

### Presse Etrangère

#### La presse française et le refus de la Hollande

Paris, 25. T. H. R. — Les journaux français s'occupent principalement du refus de la Hollande d'extraire le kaiser et de la situation politique.

De l'Avenir : « Quel va être le réflexe de l'Entente en présence du refus de la Hollande ? et les alliés ont le loisir de préparer une réponse qui tienne compte de la nécessité d'assurer l'exécution d'une stipulation formelle du traité, tout en respectant la souveraineté et même la susceptibilité de la petite puissance récalcitrante. »

La Victoire : « Beaucoup déploreraient que l'homme qui est responsable de la mort, de la mutilation, de la souffrance et de la misère de tant de milliers d'hommes soit simplement condamné par contumace par le tribunal des nations. »

L'Echo de Paris : « Tout bien considéré, il ne nous reste qu'à nous entendre avec la Hollande sur les conditions de l'internement du kaiser, internement où une part pourrait être faite à la surveillance des alliés. »</p

**MISE EN VENTE DE MATERIAUX**  
de Surplus appartenant au  
GOUVERNEMENT BRITANNIQUE

ADJUDICATION IV

R.A.F., Port Depot, Azap-Capou

LOT No. Description Quantité

1.—(KBC 2121, 122, 138) Tableaux de charge-

ment (installation électrique) 6, Ampére-

mètres 5.

2.—(2170) Tableaux de contrôle 4.

3.—(2118) Moteur électrique Austin 1, —

Dynamo avec rechanges. 1.

2.—(2136) Auto «Wolsley» (exige réparations) 1

3.—Auto «Talbot» (exige réparations),

avec pneus 1.

4.—(2142) Auto «Ford» (exige réparations) 2 et

divers accessoires.

5.—(2149) Moteur Ford. 1.

6.—(2195) Diverses pièces de rechange pour

auto «Wolsey». 15.

7.—(2195) Diverses pièces de rechange pour

auto «Talbot». 67.

7.—(2196) Diverses pièces de rechange pour

auto de diverses marques. 286.

8.—(2197) Cric d'Auto 5.—Tambours d'accou-

plement 2.

9.—(2199) Pièces de rechange, Coussinets de

winch 2.

10.—(2351) Motocyclette «Douglas» 1.

11.—Soude caustique Bidons 28.

Silicium . . . . . 36

## ADJUDICATION V.

## Ordnance Depots.

## Tophané et Kadikeuy.

(Steel Wheel Tyres) Jantes de roues en acier 144

(Maltese Carls) Charettes Maltaises 10

(Wagons, L.G.S. Fore) Char. légères (avant) 40

(do do Hind) " " (arrière) 50

(do Limbered RE) Charettes de Génie 6

(do Cable) Charettes de Cable 5

## ADJUDICATION VI

## O. D. — Kassim-Pacha

1.—(Old Canvas, lingeage) Vieilles tentes Tons 15

## O. D. — Tophané

2.—(Ankle Boots) Chaussures militaires (usa- gées) Paires 5,00.

## ADJUDICATION VII

## Park of 738 M.T. Coy,

## Kassim-Pacha

1.—(Fiat Vans) Camions de 1 1/2 Tonne (exige

réparations)

## ADJUDICATION VIII

## 12. Base Medical Stores,

## Harbié, Pancaldi

1.—(One pack Laboratory, Medical instru-

ments apparatus and chemicals). Un LOT de divers instruments et appareils mé-

dicaux, et produits chimiques.

## ADJUDICATION IX

Naval Stores Depot, — Tophané

1.—Empty Petrol and Paraffin Tins). Bidons vides 150

## ADJUDICATION X

## N.S.D.—Turkish Dockyard,

## Kassim-Pacha

1.—Bidons de pétrole vides 1000

2.—(Old wooden cases for above) Vieilles caisses pour bidons. 500

## ADJUDICATION XI

## Petrol Depot, — Chibukli

1.—Bidons de pétrole vides 14,000

— Les Offres de prix doivent être faites en

LIVRES STERLING\$, suivant la formule spé-

ciale ci-dessous et remises jusqu'au VENDREDI 6

FÉVRIER (n.s.) à 12 heures a.m.

— La décision finale pour toutes les Adjudi-

cations est prise par le «Commissaire-Délégué

du Disposals Board».

— Les droits de douane sont payés par les

acheteurs.

— Des offres pour l'achat en bloc seront fa-

vorablement considérées.

— Pour Permis de visite et plus amples ren-

seignements s'adresser de 9.30 à 11 heures

a.m. sauf samedis et dimanches au KIOSQUE

situé vis-à-vis l'Appartement Douaz. No 191

Pancaldi Djaddessi entre rue Meivé et la Fon-

taine de Harbié.

«Bureau d'Informations» de la

British Trade Corporation

Agents de Vente

du «Disposals Board»

## Ministère des Munitions

[B.T.C.—1] (23.1.20) 26.31

Comment soumissionner :

(Enveloppe)

## TENDER ADJUD. N° ....

To the Deputy Commissioner

“Disposals Board”

G. H. Q.

Harbié PANCALDI

(Lettre exemple)

Constantinople, le . . . . . 1920.

British Trade Corporation, En Ville

J'offre pour l'ADJUD. N° . . . . .

LOT N° . . . (description du lot)

Livres sterlings . . . . . pour le lot.

(Signature lisible) . . . . .

(Adresse complète) . . . . .

## GRANDE OCCASION

Pour amateurs d'objets d'Art à vendre:

Vases de Saxe avec candélabres, montres et Statues en bronze de marque S. N.

S'adresser au magasin :

“AUX OCCASIONS”, 485, Grand'Rue de Péra, vis-à-vis du Consulat de Russie.

**MULLATIER****BAKER Ltd**

370, Grand'Rue de Péra, 370

Annonce à sa nombreuse clientèle

UNE

VENTE EXCEPTIONNELLE  
FIN DE SAISON

INVENTAIRE ANNUEL

POUR

5

JOURS SEULEMENT  
VÉRITABLES OCCASIONS  
A TOUS LES RAYONS**Oriental Stores LTD**

Péra et Stamboul

CONFECTION  
riché  
pour HOMMES  
DAMES & ENFANTSVETEMENT  
chic  
SUR MESUREARTICLES de  
MODE de HAUTE  
ÉLÉGANCE et de  
GRANDE SOLIDITÉLES PLUS BELLES  
ET LES PLUS  
SOLIDES  
CHAUSSURES  
POUR HOMMES  
DAMES & ENFANTSARTICLES de  
VOYAGE et de  
LUXE  
MARCHANDISERIE  
ETC.Avis très important:  
Nos chaussures nouvelle-  
ment arrivées sont  
**LES MEILLEURES ETRENNES**  
pour HOMMES, DAMES et  
ENFANTS.ACCOREZ TOUS  
AU MAGASIN RUSSE

Appartement Sainte-Marie, Grand'Rue de Péra

1er Étage au dessus de la Pharmacie Matevitch

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL

Lingerie, Tissus, Objets d'Arts, Parfumerie, Bonnerie, Habits, Tapis, Fourrures, Meubles, Pianos, etc.

Objets apportés par les réfugiés russes  
Nous recevons des marchandises et des objets en consignation pour vente en gros et en détail.

Faites vos achats chez

“APOLLON”

Rue de Péra 176

Où vous trouverez les meilleures boissons.  
Vins, champagne, liqueurs, cognac, chocolat,  
thé, biscuits, confitures des fabriques euro-  
péennes les plus renommées à des prix modé-  
rés. Grand assortiment de charcuterie, conser-  
vées, fromages, beurres, hors-d'œuvre.

STAPHYLIN-STAPHYLIN

Gardez-vous de boire n'importe quel douzic  
qui vous est offert si vous tenez à votre santé.  
Demandez instantanément et absorbez sans  
craindre la

STAPHYLIN

boisson pure et soignée, apéritif par excel-  
lence, fabriquée exclusivement de raisin et  
d'anis naturel.

Fabrique à Galata, près l'école grecque.

MESDAMES  
LE RINCEUR ROUSSELest une merveilleuse  
invention pour la santé  
intime de la femme : il supprime l'emploi  
de bâches, seringues, douches, etc.

Demandez la notice gratuite qui vous dira combien cet injecteur est simple et commode.

SEUL DÉPÔT: SUCCURSALE DE LA  
MAISON DE PBRIS

J. ROUSSEL

Place du Tunnel No 10 Cons. ple.

Tous ceux qui n'ont pas encore goûté aux délicieuses marmelades américaines d'un kilo.

ABRICOT JAM  
Pures oranges marmelades

n'ont qu'à les demander partout. C'est le plus gros succès de la saison comme goût et comme économie. Dépôt Central à Stamboul. Toutoune Guenruk chez MM. Kévendjoglou Frères, Téléphone St. 326. A Péra, Galata-Sérai au magasin «Aurore», Téléphone Péra, 2169.

DEMANDEZ PARTOUT LE ROI  
DES WHISKYS

D. CARNEGIE &amp; Co

(GLASCOV)

La grande marque anglaise, préférée dans tous cercles de haute aristocratie.

Agents Généraux: S. J. Stavridis et Cie  
Galata, Mourhané, Sabit beg Han No 27

Téléphone Péra 1015

RAILS DECAUVILLE  
A VENDREs'adresser, 13 Rue Camondo, Galata  
Téléphone 253 Péra

## AVIS

A Messieurs les NÉGOCIANTS EN FARINES, BOULANGERS, ET PATISSIERS, pour la première fois à Constantinople les farines de CANADA marque

## “NELSON,”

Universellement connue.

Demandez les de suite chez les plus importants négociants de notre marché

Dépôt pour la province: EN TRANSIT

THE MAPLE LEAF MILLING COMPANY LIMITED (New-York)

REPRÉSENTANTS GÉNÉRAUX POUR LE PROCHE ORIENT:

SARANDI FRÈRES, Galata, Abid Han N° 47, 53, 54

## VOSTOK

Importation, Exportation, Commission Transport et opérations douanières  
KARNIG HANESSIAN ET GABRIEL KOLMANOFFGalata, Haydar Han, Kâpou-Usta No 3 Téléphone Péra, 24  
La maison se charge de toutes les formalités douanières des marchandises et  
de les livrer à leurs propriétaires 48 heures après l'arrivée du bateau. Elle se charge également de l'exportation des marchandises à l'étranger et accepte des marchandises pour les ports ottomans à des conditions favorables.

## Pour Cause de départ

Mobilier à vendre

Vente immédiate de gré à gré  
Chambres à coucher, salle à manger, meubles de salon, bibliothèques, bureaux, armoires, lits, meubles et objets divers. Chez Mr Levier, No 23, rue Mounla Bayri, Ayas Pacha (Quartier Sérai-Arkassi) tous les jours de 11 h. à 1 h. et de 3 h. à 6 h.

Téléphone : Péra 1102.